

עיריית תל-אביב - יפו
פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה לא מן המניין מס' 25
תאריך כ"ח טבת תשס"ה (9/1/2005)

השתתפו	:	מר אריה שומר -	הי"ר
וה"ה	:		
א. בנאי		י. דיין	ג. הרץ
פ. ויסנר		מ. וירשובסקי	ה. חולדאי
י. כחלון		מ. להבי	נ. לוברט
מ. מוזס		ל. מינקה	ש. מסלאוי
א. פנקס		ז. שביט	ה. שכנאי

נעדרו ה"ה: ח. אבי-גיא, ש. אגמי, נ. אלנתן, א. אמינוב, א. גלעדי, י. דרורי, ש. זעפראני,

ר. טורק, מ. טיומקין, ד. לוי, ש. מזרחי.

נכחו בישיבה: מר מנחם לייבה - מנכ"ל העירייה

וה"ה:

ע. אברהמי, ע' בכיר לרה"ע; א. בן-ארי, היועץ המשפטי; מ. גילצר, גזבר העירייה; ה. סייג, מנהל אגף החשבות וס' גזבר העירייה, ס. פריימן, מנהלת אגף התקציבים וס' גזבר העירייה.

הישיבה נפתחה בשעה 19:10

מזכירת המועצה
רשמה סטנוגרמה

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה לא מן המניין מס' 25
מתאריך כ"ח טבת תשס"ה (9/1/2005)

- 2 -

גלילה בן-חורין
ישראלה אגמון

סדר היום:

1. דין וחשבון כספי לשנת 2003.

165. דין וחשבון כספי לשנת 2003

מר שומר- היו"ר

אני פותח את ישיבת המועצה שלא מן המניין מס' 25.
דין וחשבון כספי לשנת 2003, דברי ראש העירייה. רבותי. זה מונח לפניכם.

גב' הרץ

יש לי בקשה לפני ראש העיר.

מר שומר- היו"ר

אין לפני ראש העיר. מה? תגידי מהמקום מה?

גב' הרץ

אני מבקשת לקיים דיון על כך שאי אפשר לדון בזה, מאחר שהחומר לא הגיע לחברי המועצה.

מר ליבה - מנכ"ל העירייה

מה לא הגיע?

מר שומר - היו"ר

מה זה לא הגיע? תצייני מה זה לא הגיע. זה חולק, לא היום, 3 שבועות לפני הזמן.

גב' הרץ

זה לא החומר אשר צריך היה להיות לפני חברי המועצה.

מר שומר - היו"ר

שמעתי. אנו עכשיו ניתן לראש העיר תל-אביב יפו לומר את דבריו.

גב' הרץ

אתה לא יכול לעשות מחטף על דבר כזה.

מר שומר- היו"ר

זה לא מחטף.

גב' הרץ

אתה חייב לתת לי לומר את מה שאני רוצה.

מר שומר- היו"ר

שמעתי. אנו מתייחסים לדבריו של ראש העירייה, ומה שיש לך אחר כך לומר-
תאמרי.

מר חולדאי - ראש העירייה

יו"ר המועצה, חברי מועצה נכבדים, פקידות בכירה, חברות וחברים:
אני מתכבד להמציא בזאת את הדין וחשבון הכספי המבוקר של עיריית תל-אביב
יפו לשנת 2003. שנת 2003 הסתיימה בעודף שנתי בתקציב הרגיל בסך של כ-4 מליון
שח'. עודף זה מצביע על תפנית, תפנית חשובה. בשנים הקודמות אופיינו תוצאותיה
הכספיות והתקציביות של העירייה בגרעונות ובמצב כספי לחוץ, למרות שמשנה
לשנה במהלך הקדנציה הקודמת הקטנו את הגרעונות והתקרבו לאיזון תקציבי.

מר לוברט, על מנת שלא אתייחס אליך כמו שאמרת קודם, אנא שב בבקשה.
במטותה ממך.

בשנה זו – שנת 2003, עברה העירייה למצב בו השגת ייעדי התקציב הרגיל איפשרה
קיום שוטף, בניית בסיס איתן להתנהלות תקציבית כספית עתידית לשנים הבאות,
שמירה על איכות מתן השרות לתושבי העיר, והגדלה משמעותית של תקציבי
הפיתוח העירוניים.

על רקע המצב, רגע אחד איתי, אני מצטער מאוד, כך אנו לא מנהלים מועצה. אם
יש לך צורך באסיפה נפרדת, קיים אותה במקום אחר, אנו מודים לכם. אני יודע
שהנושא לא חשוב כמו כלב, אבל..

מר שומר- היו"ר

אל תעיר. שבו, דברו בחוץ, זה בסדר.

מר חולדאי - ראש העירייה

כי מה אכפת לך?

על רקע המצב הכלכלי הקשה ששרר במשך בשנה זו ובקרוב כלל הרשויות
המקומיות בפרט, ראויות תוצאות אלה לציון ולהערכה. הישג זה הינו תוצאה
ישירה לפעולה יזומה של הנהלת העירייה- אשר עיקריה שניים: הקטנת ההוצאות
בתקציב השוטף, הגדלת ההכנסות בתחומים השונים ובפרט בארנונה.

ייצוב העירייה בשנת 2003 מצא את ביטויו שנה לאחר מכן, שנת 2004. בעוד הרשויות המקומיות נאנקות תחת המשבר שהתחולל בשנה זו על השלכותיו הרבות, ובהן "מחנק האשראי", אי תשלום שכר לעובדים ולספקים, מסיימת העירייה את השנה ללא זעזועים, תוך שמירה על התקציב ועמידה נאותה ביותר במוסר התשלומים לספקיה ולעובדיה.

למרות ההשגים המרשימים שהזכרתי, עדיין קיים איום משמעותי על מצבה הכספי של העירייה. הגרעון הנצבר הגדול משנים קודמות וכן עומס המלוות הגדול מהמערכת הבנקאית, מצריך את העירייה עדיין לשימוש בצעדי התייעלות וריסון תקציבי.

מספר נתונים מתוך הדו"ח לשנת 2003:

סך הכנסות העירייה בתקציב הרגיל גדלו מ-2 מיליון, מ-2 מיליארד.

גב' הרץ

גדול עליו המספרים האלה.

מר חולדאי - ראש העירייה

אני מבין שיש לך בעיה גם בהבנת הנקרא וגם בהבנת הנשמע, הגב' הנכבדה הגב' הרץ, אבל מאחר שמעולם כבר אינני מצפה להבנת הנשמע ולהבנת הנקרא מצד החברה הנכבדה הגב' הרץ, הרינו חוזר בשבילך על המספרים: 2.979 מיליארד. אבל

מאחר שאין סיכוי שגם אחרי שחזרתי יש סיכוי שהבנת הנשמע והבנת הנקרא תשתפר, אז אני ממשיך בדברי.

בשנת 2002 הכנסות העירייה בתקציב הרגיל גדלו ל 3,090- מיליארד שח' בשנת 2003. סליחה, המספר 2 מיליארד מתייחס לשנת 2002 ו 3.090- מיליארד מתייחס לשנת 2003, וזהו גידול של 3.7%. מאידך הוצאות העירייה גדלו בשיעור מתון יותר בתקציב הרגיל, מ 3.009- מיליארד שח' ל 3.085- מיליארד שח' בשנת 2003, שזהו גידול בשיעור של 2.5%.

הכנסות העירייה מכל מקורותיה- הן בתקציב הרגיל, בתב"ר ובקרנות- הסתכמו לסך 3.715- מיליארד שח', לעומת 3.671 מיליארד שח' בשנת 2002.

גב' הרץ

גדול עליו המספרים האלה, אין מה לעשות.

מר חולדאי - ראש העירייה

אני מודה, זה גדול עליך להבין אותם, אבל תשתדלי ותזדייני בסבלנות, תשתדלי להקשיב באורח-רוח- כפי שעושים חבריך למועצה, ועם הזמן אולי גם תצליחי להתאפק.

גב' הרץ

מה אתה צוחק?

מר חולדאי - ראש העירייה

הוצאות העירייה בכל שימושיה, התקציב הרגיל והתב"ר - גדלו מ-3.549 מיליארד הגב' הרץ, ל-3.676 מיליארד שח', ותוצאות אלה הגב' הרץ, מציבות את העירייה בעודף הכנסות על הוצאות בשנת התקציב 2003 בסך 39 מליון שח'.

מר לוברט

זה שיעור פרטי?

גב' הרץ

אם זה כך, למה אתה סוגר מרפאות למתבגרים, מועדונים לקשישים וטיפות חלב?

מר חולדאי - ראש העירייה

באופן כללי, הגב' הרץ, ניתן לומר שהדו"ח הכספי לשנת 2003 משקף גוף איתן, המתנהל באופן אחראי, גם בעתות קשות כמו אלה בהן אנו נמצאים היום. אז אני מבקש להודות לכם חברי-חברי המועצה, ולהודות למנכ"ל העירייה, לגזבר העירייה, לעובדי מינהל הכספים, לאגף החשבות, ולמשרד רו"ח ברייטמן אלמגור ושות', שעסקו במלאכת הכנת הדו"ח הכספי.

- 10 -

אני מודה לכם מקרב לב על תשומת הלב.

מר שומר- היו"ר

מר וירשובסקי, אתה רוצה גם כן להתייחס?

מר וירשובסקי

לא. אני מוותר.

גב' הרץ

רון הסכים שאני אעלה לפניו, ואני מודה לו. והאמת היא שהדחיפות להעלות ולומר את דברי פה עכשיו, היא מכיוון שהדיון הזה- אסור לו להתקיים פה, ואני אסביר למה. ניסו לעשות מן מחטף פה, אבל לדיון הזה לא התקבל החומר שצריך היה להתקבל אצל חברי המועצה. החומר שהיה צריך להתקבל אצלכם היה הדוחות, אני מבקשת ממך מר לוברט. מר לוברט, אחרי שהקרבת היום את הדברים החשובים שלך לטובת המנכ"ל,

מר שומר- היו"ר

רבותי, נפתלי, אנא מכם שבו.

רבותי. אדוני המנכ"ל בבקשה.

מר ויסנר

תנו לה לדבר, נו.

גב' הרץ

בדרך כלל אני לא עומדת על זה, אבל הם עשו את זה בכוונה הפעם.
לעיריית תל-אביב הדוחות של רואה החשבון,

מר חולדאי - ראש העירייה

איזה עירייה?

גב' הרץ

עיריית תל-אביב יפו, הדוחות שמגיעים, מגיעים בצורה של שני ספרים: אחד עם הדוחות הכספיים, ואחד- דו"ח מבוקר מפורט- שמסביר את הטבלאות שאנחנו מקבלים. אני מבקשת לומר כך: אני בשנת 2003 פניתי עם העניין הזה למשרד הפנים, והתקבלה החלטה. וההחלטה הזאת גם הגיעה. ואני רוצה להקריא לכם, וזה מסמך שהתקבל במשרדי במאי 2003:

"הנדון: דוחות כספיים, חובת דיון ואישור מועצת הרשות.

על פי סעיף, "אדוני היועץ המשפטי, אני חושבת שכדאי שאתה תשים לב לעניין הזה.

"על פי סעיף 216 לפקודת העיריות נוסח חדש, רואה-החשבון יבקר את הדוחות הכספיים השנתיים ויסקור את הדוחות הכספיים החצי שנתיים, והם ידונו בוועדת הביקורת ובמועצה ויוגשו לממונה על ביקורת החשבונות במשרד הפנים.

2. על פי סעיף 217 לפקודת העיריות נוסח חדש, השר ושר האוצר יקבעו את מתכונת הדוחות הכספיים, היקפם והפרטים הכלולים בהם ומועדי הגשתם לממונה על החשבונות, וכן את המועד להגשת הדוחות המבוקרים.

3. עולה מהנ"ל כי על המועצה וועדת הביקורת של הרשות, לדון בדוחות המבוקרים על ידי רואה-החשבון כפי שנקבעו על ידי הממונה על החשבונות, והדוח הכספי ודו"ח הביקורת המפורט. יש שני ספרים נפרדים: הדוח הכספי ודוח הביקורת המפורט. ויש פה מדודי ספיר, רו"ח, ממונה מחלקה לביקורת ראיית חשבון. זה העתקים: מנהל האגף לביקורת, הממונה על חשבונות, ותיק מעקב.

יותר ברור מזה אין! לא יתכן שאתם תקחו את שני הדוחות ותעשו מזה MIX. תנו לנו חברי המועצה לבדוק ולדעת מה אנו רוצים להבין. אני, את המכתב הזה, כאשר קיבלתי את החוברת, שלחתי מכתב. וכתבתי: לרון חולדאי ולמנחם לייבה: אבקש לקבל בדחיפות את הדו"ח הכספי לשנת 2003 שנכתב על ידי רו"ח ברייטמן אלמגור ושות',

מר חולדאי - ראש העירייה

למי פנית?

גב' הרץ

לרון חולדאי, ראש העירייה.

מר חולדאי - ראש העירייה

אה.

קריאה

זה שיעור פרטי שלב ב'.

גב' הרץ

לא. הוא צריך קצת תשומת לב. טוב. דווקא ממני לבקש את זה- זה נראה לי קצת מוגזם.

לכבוד מר לייבה מנחם, מנכ"ל העירייה.

מר חולדאי - ראש העירייה

מי זה לייבה?

גב' הרץ

למען הסר ספק, אני כותבת, אכן קיבלתי את חוברת דין וחשבון כספי לשנת 2003, אשר נכתבה על ידי עיריית תל-אביב יפו, מינהל הכספים, אגף חשבונות, מנובמבר 2004, המהווה תקציר או סיכום של שתי החוברות אותן אני מבקשת. לנוחיותכם אני מצרפת את חוות הדעת של ר"ח דודי ספיר, זו אותה חוות דעת שאני קראתי לכם לפני דקה או שתיים. והנה, אני מקבלת מכתב ממשה גילצר והוא כותב לי כך:

הנדון: דין וחשבון שנתי 2003.

אני מציעה לך רון, תקשיב.

הוא כותב לי כך: מכתבך לראש-העירייה, הוא כותב לראש העיר אבל לא חשוב, זה ראש העירייה, ומנכ"ל העירייה בנושא הנדון הועבר לטיפול.

2. הדין וחשבון הכספי של רואה-החשבון ברייטמן אלמגור מופיע בשלמותו בחוברת שהופצה לחברי המועצה לקראת הדיון ב 9.1-. אני אבקש לקבל את החוברת הזאת הנה, ואנו נעשה פה השוואות בין החוברת שהתקבלה לבין מה שאתם מעבירים לחברי המועצה ומטביעים אותם בחומר לא רלבנטי.

3. זה חשוב: הדין וחשבון המפורט, זה הספר הנוסף שלא קיבלתם, אשר נשלח לעירייה ממשד הפנים, הגיע רק בימים האחרונים. הד"ח יוגש בעתיד ליו"ר ועדת הביקורת כמקובל, לצורך קיום דיון בוועדה. היום הדיון שמתקיים אדוני היועץ המשפטי, לא יכול להתקיים לפני שהחומר הועבר ליו"ר ועדת ביקורת, ולא יכול להתקיים לפני שהועבר ונלמד על ידי חברי המועצה. הרי יש לך פה במכתב שאני

קראתי לך כמה דקות קודם, הם צריכים להיות ביחד. עולה מהנ"ל כי על המועצה וועדת הביקורת של הרשות לדון בדוחות המבוקרים על ידי רואה-חשבון, כפי שנקבע על ידי הממונה על החשבונות, הדוח הכספי ודו"ח הביקורת המפורט. דו"ח הביקורת המפורט לא נמסר לנו, לא נמסר לכם, לא נמסר לוועדת ביקורת, אני לא יודעת למי הוא כן נמסר.

קריאה

למה את אומרת שלא נמסר?

גב' הרץ

אני אומר לך: כי כתוב לי כך במכתב. הדין וחשבון הכספי של רו"ח ברייטמן אלמגור- מופיע בשלמותו בחוברת. זה סעיף 2. הדין וחשבון המפורט, עם קו למטה, אשר נשלח לעירייה ממשרד הפנים רק בימים האחרונים, הדו"ח יוגש, עם י, אותיות אית"ן המציינות עתיד, ליו"ר ועדת הביקורת כמקובל- לצורך קיום דיון בוועדה. הפרוצדורה מוכרת לך מתקופת היותך יו"ר ועדת ביקורת. והנה אני מביאה לכם את הפרוצדורה שלא אני קבעתי, פרוצדורה שנקבעה על ידי משרד הפנים, שאומרת בפרוש שמה שקורה פה היום הוא לא נכון, הוא לא תקין, בניגוד לפקודה ואסור לקיים את הדיון.

מר שומר- היו"ר

תודה. גילצר, אתה רוצה משהו להגיד?

מר גילצר – גזבר העירייה

כן. אני רוצה להתייחס.

היות שהוזכרתי פה, יש שני דוחות נפרדים לחלוטין, שני דוחות נפרדים לחלוטין:
הדין וחשבון המבוקר – שהוא הדין וחשבון הכספי שמונח כרגע לפניכם בשלמותו,
לא חסר אפילו לא תג, לא מלה, פשוט אגף החשבות ערך את החוברת, כל
המספרים,

גב' הרץ

כמה עמודים יש בו?

מר חולדאי - ראש העירייה

על פי החוק- הדו"ח מועבר ממשרד הפנים לראש העירייה. זה מעבירו ליו"ר ועדת
הביקורת לדיון בוועדה, ואחר כך לדיון במועצת העיר. בנלווה לדוח מתקבל מכתב
מאת משרד הפנים ובו תאריך יעד, במקרה שלנו- של דוח 2003, זה 28.2.2005-, שעד
אז על ראש העירייה להשיב מה בדעתו לעשות למען תיקון הליקויים, וכך אכן

ייעשה. הדו"ח המפורט התקבל בעירייה ביום ה' לפני 10 ימים והועבר ליו"ר ועדת הביקורת.

במקביל יתקיים דיון אצל המנכ"ל ובו יציגו המנהלים את הצעדים בהם ינקטו לתיקון הליקויים. אלה יועברו למשרד הפנים כמתחייב. הדיון בדו"ח המפורט יתקיים לאחר הדיון,

גב' הרץ

לא יכול להיות! לא יכול להיות!

מר חולדאי - ראש העירייה

לאחר הדיון בוועדת ביקורת, להלן הבנת הנשמע והנקרא.
היועץ המשפטי, להכרעתך- אפשר להמשיך את הדיון.

מר שומר- היו"ר

רון, אתה רוצה להתייחס?

מר לוינטל

נרשמתי לדבר.

ראשית, בנושא שעלה כאן, טרם הגיע אלי הדו"ח המלא. היתה ישיבת ועדת ביקורת לפני כמה ימים, ציינו שהדו"ח עוד לא הגיע, הרצל היה שם ואמר שזה יגיע או-טו-טו.

מר סייג

מחר בבוקר זה אצלך.

מר לוינטל

מחר, בסדר, לא בוער. כאשר יגיע, נדון.

זה אחד.

לעצם העניין: יש כאן עניין שאני קראתי אותו כבר בפעם שעברה, וציינתי אותו בדיון שהיה על התקציב, והוא עסק בדיון וחשבון, ואני לא בטוח שאני הבנתי את התשובה שניתנה, או שמא לא ניתנה תשובה. וכך אני למד מהדו"ח.
אם אתה יכול למנוע את שירת המקהלה כאן?

מר שומר-היו"ר

רבותי, אנא.

מר לוינטל

בואו נלך על הדו"ח. גרעון העירייה מיליארד שח' לפי הספר. גרעון מצטבר - 781.345 מליון שח'. זה מופיע בעמוד 4 של הדוח הכספי לשנת 2003. אגב, אפשר לראות את זה גם בעמוד ג לפרוט הכללי של התקציב הרגיל.

גב' הרץ

קיבלת את הדו"ח המפורט שאמרו כאן?

מר לייבה - מנכ"ל העירייה

הוא יקבל מחר.

גב' הרץ

אה, אז הוא לא קיבל. מה שאמרת רון- זה בכלל לא נכון.

מר שומר- היו"ר

הוא אמר- יועבר.

מר לייבה - מנכ"ל העירייה

הוא אמר יועבר, ויגיע אליו מחר.

מר חולדאי - ראש העירייה

הבנת הנקרא והבנת הנשמע היא בעייתית.

גב' הרץ

אי אפשר לקיים את העניין הזה.

מר שומר- היו"ר

קדימה.

מר חולדאי - ראש העירייה

הבנו.

מר לוינטל

גרעון העירייה בקיצור- מיליארד שח' על פי הספר, גרעון מצטבר- 781.345 מליון שח'
כמופיע בעמוד 4. העודף בשנת 2003 היה 4 מליון, ולשמחתנו אנו רואים שההכנסות
עלו על ההוצאות. בשנת 2002 היה גרעון של 885 מליון, כלומר ש-4 המליון האלה

צמצמו את הגרעון, וזה דבר מבורך, דבר מבורך מאוד אדוני ראש העיר, הוא צומצם ל-881 מליון. עד לפה אנו צריכים להגיד צל"ש, לא פחות. אבל, לפי אותו המשך, בסוף 2003 יש לנו 1.6 מיליארד שח', בשנת 2002 זה היה 1.34 מיליארד. כל החובות, ואני כבר ציינתי את זה בפעם שעברה. החובות הפתוחים של חייבים- של ארנונה ושל מיסים אחרים, נכון שיש לנו חובות פתוחים? רק לפני שנה אני רואה שיש לנו חוב שם של 200 מליון נוספים. זה נכון? המספרים נכונים? הצלחתי לקרוא? הבנת הנקרא?

מר לייבה – מנכ"ל העירייה

כן.

מר לוינטל

אז 200 מליון יש לנו פה חוב. אין לנו הנתונים לגבי שנת 2004, אז אנחנו עדיין לא יודעים בשנת 2004 מה גודלו של החוב.

מר לייבה – מנכ"ל העירייה

איזה חוב? ארנונה?

מר לוינטל

ארנונה.

מר ספיר

שחייבים לנו.

מר לוינטל

כן.

לא ברור לי, אני לא יודע מה עומקו של אותו חוב, וכמה חייבים היום.

מר חולדאי - ראש העירייה

מה זה שייך?

מר לייבה - מנכ"ל העירייה

מה זה חשוב?

מר לוינטל

אני מסתכל על התמונה הכללית, על הדין וחשבון הזה. ואני רואה שבהוצאות מימון בשנת 2003 יש 20 מליון, בשנת 2004 הם צמחו ל-30 מליון, את זה למדנו מהישיבה על התקציב. בשנת 2005 זה מתקצב ב-54 מליון, זאת אומרת שלפי הוצאות מימון- אני מעריך שזה מה שאתם מעריכים שזה גודל החוב.

מר חולדאי - ראש העירייה

תלך לגזבר והוא יסביר לך חשבונאות.

מר לוינטל

אם מורידים מזה את תזרים המזומנים השלילי, אז על ה-54 מליון הרי יהיו הוצאות ריבית, נכון? הוצאות המימון, ותקן אותי אם אני טועה, הוצאות המימון הן קנה מידה לתזרים מזומנים שלילי.

מר לייבה - מנכ"ל העירייה

אתה רוצה באמת להבין?

מר לוינטל

אני מנסה.

מר לייבה - מנכ"ל העירייה

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה לא מן המניין מס' 25
מתאריך כ"ח טבת תשס"ה (9/1/2005)

- 24 -

תבוא אלי או תבוא לגזבר ונסביר לך.

מר לוינטל

זה לא שיחה פרטית.

מר לייבה – מנכ"ל העירייה

אתה זורק כאן שאלות.

מר חולדאי - ראש העירייה

התשובה היא לא.

מר לוינטל

זה לא שיחה פרטית. יש פואנטה.

מר חולדאי - ראש העירייה

רגע אחד, מה קורה פה? זה לא מקום ללמוד חשבונאות.

מר לוינטל

אני לא לומד חשבונאות, אני יש לי פה 10 דקות ואני אנצל רבע מהן כדי לומר משהו.

מר חולדאי - ראש העירייה

כן. אבל זה לא שאלות ותשובות, תביע את דעתך.

מר לוינטל

אני מביע את דעתי, אבל אני מנמק אותה קודם לכן ומסביר איך הגעתי לדעתי. אני מעריך של 54- מליון יהיו הוצאות ריבית, כי הוצאות המימון הן קנה מידה לתזרים מזומנים שלילי. החובות הפתוחים האלה מפחידים מאוד, ולנו אין את הנתון הזה פה אצלנו. ומאחר שמתקצבים 54 מליון, יש חשש אמיתי לגובה של החובות הפתוחים.

אני לא יודע על סמך מה חשבו ומצאו שצריך לממן הוצאות מימון – 54 מליון, אולי בגלל שהגבייה לא מוצלחת, אולי היא כן מוצלחת, אני לא יודע. אני הקשבתי לך באריכות לסיפורך על ארגזי חול וכל מיני עניינים, אז תקשיבו לי על התקציב של כמה מיליארדים, זה לא פחות חשוב מארגז החול.

מר שומר- היו"ר

תתייחס נקודתית.

מר לוינטל

התייחסתי להרצאתו של סגן ראש העיר על הפיפי, עכשיו אני רוצה לדבר על
התקציב.

קריאה

תגמור.

מר לוינטל

אני רוצה לגמור, אבל תנו לי זמן. תן לי דקה אני אגמור.
אתה עדיין בנושא הקודם פאר? עדיין בארגז החול עם הכלב.

מר שומר-היר"ר

מתי בפעם האחרונה, תכף תשאל.

גב' הרץ

אני קוראת אתכם לסדר, טוב!

מר לוינטל

את רוצה שהם יהיו ענייניים בטח, אני מניח.

בקיצור, אני לא מצליח להבין מהדין וחשבון הזה את ה-BOTTOM LINE שלו- האם
אנו במצב טוב או במצב רע, האם החובות גבוהים או לא, מה הוצאות המימון
שצפויות- כן או לא, ומה מתוכם אני יכול להבין בשנת 2005 עודף או גרעון. זו שאלה
רצינית, אל תסביר את כללי החשבונאות, תרגיע אותי, זה הכל.
אני אגב מתנצל ששאלתי שאלה עניינית על חשבונאות בפרק שדן בדין וחשבון
כספי ולא סיפרתי איזו בדיחה על הכלב בארגז החול של פאר.

מר גילצר - גזבר העירייה

אני רוצה להגיב על דבר אחד: הסעיף שהזכרת אותו שנקרא הוצאות מימון- אינו
עוסק בהלוואות.

מר חולדאי - ראש העירייה

הוצאות מימון, הגידול בהוצאות מימון, פשוט שב. חשבונאות. לא שאני מבין
הרבה, מר לוינטל, גם אני לא חשבונאי. אבל אני מבקש פשוט למען הסדר הטוב,

הגידול בהוצאות מימון נובע מהיבט אחד בלבד: שהוא הריבית על קרנות רשות. שינו את השיטה החשבונאית, שינו את השיטה שעכשיו על קרנות רשות יש להטיל ריבית ריאלית בהתאם להנחיות רואה-החשבון, וזה מסביר את הגידול בין השניים. תבוא מחר לגזבר- והוא יסביר לך קצת יותר בחשבונאות את הפרטים, והוא יסביר לך על הכללים החשבונאיים. אין כאן קשר- לא על כסף ולא על ההוצאה.

מר שומר- היו"ר

תודה רבה.

אחז, אתה רוצה רגע להתייחס לחברת המועצה?

עו"ד בן ארי – היועץ המשפטי

אני לא מכיר את הכרך השני כי עוד לא ראיתי אותו ואני לא יודע מה נכלל בו, אבל זה דו"ח כספי שעומד בפני עצמו, אין קשר הכרחי בין שני המסמכים.

גב' הרץ

אתה מדבר אלי?

עו"ד בן-ארי – היועץ המשפטי

אליך אני מדבר.

יש דוח כספי ואותו צריך לאשר.

מר שומר-היר"ר

רבותי, אני מבקש שתתכנסו לקראת ההצבעה. רבותי, אנו הולכים להצביע, מכל חברי המועצה שנמצאים בקומה העליונה.

גב' הרץ

אני מבקשת שמית כמובן, ואני רוצה שיירשם בפרוטוקול שאני אומרת, וחוזרת עוד פעם שאסור לאשר את זה.

מר לייבה – מנכ"ל העירייה

כל מה שאת אומרת זה בפרוטוקול.

מר שומר-היר"ר

כל מה שנאמר כאן- נרשם בפרוטוקול.

מר שומר-היר"ר

מי בעד? שמית.

ה צ ב ע ה

	נמנעים ה"ה:	נגד ה"ה:	בעד ה"ה:	
1.		לוינטל	הרץ	שומר
2.				חולדאי
3.				מסלאוי
4.				כחלון
5.				וולוך
6.				מוזס
7.				חשן
8.				דיין
9.				מינקה
10.				פנקס
11.				להבי
12.				ספיר
13.				שכנאי
14.				ויסנר

בעד – 14 חברי מועצה, נגד – 1 חבר מועצה, נמנע – 1 חבר מועצה

מר שומר- היו"ר

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה לא מן המניין מס' 25
מתאריך כ"ח טבת תשס"ה (9/1/2005)

- 31 -

בזה אני מאשר את הדוח הכספי לשנת 2003.

גב' הרץ

אתה לא יכול.

החלטה: הדין וחשבון הכספי לשנת 2003 – מ א ו ש ר.

מחליטים לאשר את הדין החשבון הכספי לשנת 2003.

מר שומר- היו"ר

תודה רבה.

הישיבה ננעלה בשעה 19:40

מ נ כ " ל

י ו " ר

פרוטוקול ישיבות המועצה השמונה עשרה
ישיבה לא מן המניין מס' 25
מתאריך כ"ח טבת תשס"ה (9/1/2005)

- 32 -

ערכה: גלילה בן-חורין, מזכירת המועצה וע' מנכ"ל העירייה